Serenity Choice™

EN User Guide
BG Ръководство за потребителя
CS Návod k použití
DA Brugsanvisning
DE Gebrauchsanweisung
EL Οδηγιες χρηστη
ES Instrucciones para el usuario
ET Kasutusjuhend
FI Käyttöohjeet
FR Mode d'emploi
HR Upute za uporabu
HU Felhasználói útmutató
IT Istruzioni per l'utente
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
NL Gebruikershandleiding
NO Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
PT Instruções de utilização
RO Instrucţiuni de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Pokyny na používanie
SL Uporabniška navodila
SV Användningsinstruktioner

Phonak Serenity Choice™ Reusable Earplugs

VERSION: PR-2055P / 07.2020

APPLICATIONS

- Motorsport KI 25
- Sleep KI 25
- Shooting & Hunting KIM 12
- Music KM 20
- Comfort KR 15
- Work KI 25

KI 25

PHONAK SERENITY CHOICE™ REUSABLE EARPLUGS

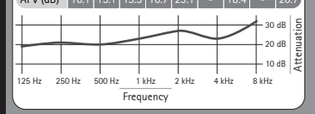
SNR	24 dB	H	23 dB	M	22 dB	L	21 dB	NRR	16 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	23.9	23.2	22.3	22.7	24.8	30.8	22.5	36.7
SD (dB)	3.4	3.0	2.6	2.6	3.6	3.3	2.9	3.5
APV (dB)	20.5	20.2	19.7	20.1	21.2	27.5	19.6	33.2

ANSI certification data

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	22.1	20.7	20.5	24.3	31.1	31.6	21.8	22.7	33.7
SD (dB)	3.0	2.8	3.6	3.8	4.0	5.1	3.2	3.4	4.1
APV (dB)	16.1	15.1	13.3	16.7	23.1	–	18.4	–	20.7



KM 20

PHONAK SERENITY CHOICE™ REUSABLE EARPLUGS

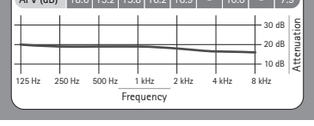
SNR	17 dB	H	15 dB	M	18 dB	L	18 dB	NRR	10 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	21.4	23.6	22.8	22.7	25.8	22.8	15.8	17.4
SD (dB)	4.5	4.6	5.9	5.3	4.6	5.2	2.6	3.6
APV (dB)	16.9	19.0	16.9	17.4	21.2	17.6	13.2	13.8

ANSI certification data

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	23.8	21.6	21.6	25.8	24.7	15.9	15.6	17.1	13.5
SD (dB)	2.6	3.2	2.9	4.8	3.9	2.6	3.2	3.0	4.4
APV (dB)	18.6	15.2	15.8	16.2	16.9	–	10.0	–	7.9



KR 15

PHONAK SERENITY CHOICE™ REUSABLE EARPLUGS

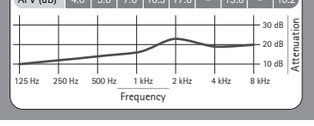
SNR	16 dB	H	16 dB	M	13 dB	L	11 dB	NRR	9 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	6.8	10.4	12.2	13.9	16.1	22.9	19.0	20.3
SD (dB)	3.0	3.0	2.2	3.7	2.4	3.9	3.8	5.0
APV (dB)	3.8	7.4	10.0	10.2	13.7	19.0	15.2	15.3

ANSI certification data

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	10.2	11.2	13.4	15.7	24.0	21.6	19.2	19.3	19.0
SD (dB)	3.1	2.8	2.9	2.7	3.2	3.1	3.5	3.8	5.2
APV (dB)	4.0	5.6	7.6	10.3	17.6	–	13.8	–	10.2



KIM 12

PHONAK SERENITY CHOICE™ REUSABLE EARPLUGS

SNR	19 dB	H	21 dB	M	15 dB	L	13 dB	NRR	12 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	13.1	14.1	14.3	14.7	18.1	26.7	22.2	29.3
SD (dB)	3.6	3.4	2.4	3.2	2.3	3.9	2.0	3.7
APV (dB)	9.5	10.7	11.9	11.5	15.8	22.8	20.2	25.6

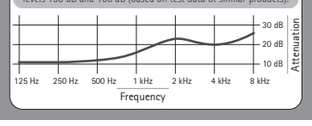
ANSI certification data

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	15.2	15.1	15.6	19.0	28.1	24.4	21.5	17.0	27.5
SD (dB)	3.0	2.6	4.1	3.1	3.9	3.1	2.3	3.2	4.6
APV (dB)	9.2	9.9	7.4	12.8	20.3	–	17.6	–	14.5

IPIL certification data

Impulse peak level	130 dB	150 dB	158 dB	166 dB
Impulse peak insertion loss	26.3 dB	31.1 dB	33.0 dB	33.7 dB

This data has been acquired by testing for peak levels 130 dB and 150 dB (according to ANSI S12.42-2010) and by estimation for peak levels 158 dB and 166 dB (based on test data of similar products).



CERTIFICATION DATA KEY

SNR Single Number Rating attenuation value
H High-frequency attenuation value
M Medium-frequency attenuation value
L Low-frequency attenuation value
NRR Noise Reduction Rating
F Frequency
MA Mean attenuation
SD Standard deviation
APV Assumed Protection Value

CONFORMITY

Phonak Serenity Choice™ earplugs complies with Personal Protective equipment (PPE) Regulation (EU) 2016/425 and have been tested and approved according to EN 352-2:2002 for Hearing Protectors – General Requirements – Part 2: Earplugs. EC-type examination certificate as well as the annual surveillance (module D) certificate are provided by notified body PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

The full text of the EU declaration of conformity can be found at the following link:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

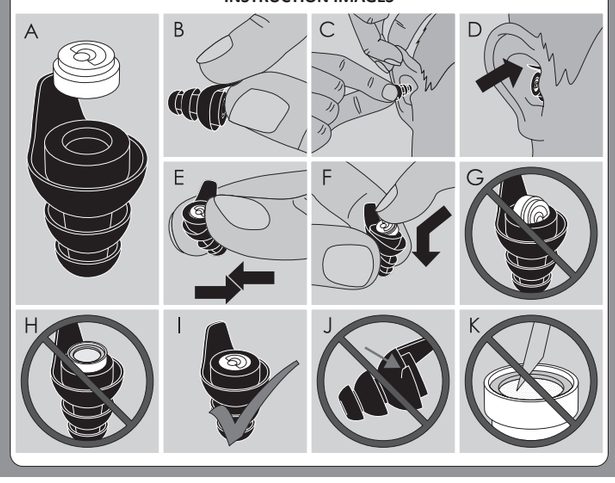
Phonak Communications AG
Laenggasse 17, CH-3280 Murten, Switzerland

New address from 01.01.2021:
Herrenschwandweg 4, CH-3280 Murten, Switzerland
Phone +41 (0) 26 672 96 72

CE 1974 PHONAK

www.phonak-communications.com

INSTRUCTION IMAGES



EN | English

USER INSTRUCTION

THE PRODUCT CONSISTS OF TWO PARTS; THE PILL SHAPED FILTER AND THE REUSABLE UNIVERSAL FIT EAR TIP (Image A). THE FILTER IS SUPPLIED FITTED INTO THE LARGE EAR TIP (Ø 7-12mm). First insert the large ear tip into the ear canal by following the instructions (1. Inserting into the ear). If the tip is difficult to insert into the ear canal or feels uncomfortable place the filter into the medium size ear tip (Ø 6-11mm) or small size ear tip (Ø 5-10mm) by following the instructions (3. Changing ear tip size).
Please contact us if it is not possible to achieve a proper seal with the 3 supplied tip sizes (S-M-L). An extra-large size ear tip (Ø 8-14mm) is available on request.

1. Inserting into the ear
1. ENSURE THE FILTER IS CORRECTLY POSITIONED IN THE EAR TIP (Image G, H & I).
2. Grip the tongue of the ear tip between thumb and forefinger (Image B).
3. Pull the top of the ear outward and upward to ease insertion: This is best achieved by holding the ear with the opposite hand, the arm placed around the back of the head (Image C).
4. Position the tongue at the top of the ear making it easier to find and grip when removing the tip from the ear (Image D).
5. Gently push and twist the product into the ear until it sits comfortably in the ear canal whilst forming a good seal with the ear canal.

2. Removing, Cleaning and Storage
1. Find and grip the tongue of the ear tip (Image D).
2. Remove the product with a slow twisting motion to gradually break the seal with the ear canal. This also eliminates any discomfort that may be felt during removal.
3. Clean the ear tip after each use to remove earwax (Cerumen) and other debris: the ear tips can be wiped clean with a damp cloth or antibacterial cleaning tissues
4. Always store the product in a clean resealable protective case or bag. Do not store with other objects. Recommended storage temperature range is between -10 °C and 50 °C.

After removing the filter (3. Changing ear tip size), the ear tips can be cleaned with soap or hygiene tablets and then rinsed in tepid water and dried thoroughly.
We recommend only cleaning the filter if necessary. Do not use alcohol-based cleaning solutions, soaps or detergents.
After cleaning the filter needs to be thoroughly rinsed in tepid water and allowed to dry slowly.

3. Changing ear tip size
1. Remove the filter from the current ear tip: Gently squeeze the ear tip just below the filter until it 'pops' out of the ear tip (Image E).
2. Before placing the filter ensure that the logo in the filter is facing upward, so the logo will face out of the ear tip once inserted (Image A & I).
3. Insert the filter into the larger opening of the ear tip: This is best achieved by inserting the filter at an angle, pushing the lower side of the filter in first (Image F).
4. Press down on the logo to correctly position the filter in the cavity of the ear tip (Image G, H & I).
5. Insert the ear tip into the ear canal by following the instructions (1. Inserting into the ear).

WARNINGS
- If these instructions and warnings are not adhered to, the protection afforded by the product will be severely impaired.
- The product is intended to be placed in the ear and to protect the wearer from hazardous noise levels. The product is not intended for any other use.
- CHOKING HAZARD - Keep the product out of reach of young children.
- The product must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions. Improper fitting can reduce its effectiveness in attenuating noise.
- In order to achieve the designed attenuation level, it's important that the outside of the ear tip has an airtight seal with the ear canal.
- Periodically check and, if necessary, correct the seal to ensure there has been no loosening of the product over time while in the ear.
- Performance of the product may be reduced after contact with sharp objects e.g. by puncturing or cutting (Image K).
- Regularly inspect the product to ensure serviceability (Image J).
- The product may be adversely affected when coming into contact with chemicals or alcohol.
- Please ensure that the product and both hands are clean before insertion in order to reduce the risk of infection. Sharing the product can increase the risk of infection.
- Sudden or fast removal of the product out of the ear canal may damage the eardrum.
- Suitable hearing protection must be worn at all times in noisy surroundings.
- You are responsible for evaluating whether the use of the product affects the ability to safely perform an activity. Stop the activity when the product is distracting or disruptive.
- It is not recommended to use the product after the expiration date (see outside of package). The specified attenuation of the product can no longer be guaranteed after the expiration date.

LIMITED WARRANTY

Phonak Communications AG offers a 2 (two) years limited international warranty, valid as of the date of purchase. This limited warranty covers manufacturing and material defects. The warranty is valid only if proof of purchase is shown.

Warranty limitation

This warranty does not cover damage from improper handling or care, exposure to chemicals or undue stress. Damage caused by third parties or non-authorized service centers renders the warranty null and void.

BG | Български

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Изделието се състои от две части; филтър с форма на таблетка и универсален ушен накрайник за многократна употреба (Изображение A). Филтърът се доставя поставен в голямия ушен накрайник (Ø 7-12mm). Първо поставете големия накрайник в ушния канал, като следвате инструкциите (1. Поставяне в ухото). Ако е трудно да поставите накрайника в ушния канал или усещате дискомфорт, поставете филтъра в средния накрайник (Ø 6-11mm) или ушен накрайник с малък размер (Ø 5-10 мм), като следвате инструкциите (3. Промяна на размера на ушния накрайник).
Моля, свържете се с нас, ако не е възможно да постигнете правилно уплътнение с доставените 3 размера (S-M-L). При поискване се предлага ушен накрайник с изключително голям размер (Ø 8-14 мм).

1. Поставяне в ухото
1. Уверете се, че филтърът е поставен правилно в ушния накрайник (Изображение G, H и I).
2. Хванете езичето на накрайника с палеца и показалеца си (Изображение B).
3. Дръпнете върха на ухото настрани и нагоре, за да улесните поставянето: Това се постига най-добре, като държите ухото с противоположната ръка, разположена около задната част на главата (Изображение C).
4. Поставете езичето в горната част на ухото, което улесява намирането и хващането при извеждане на накрайника от ухото (Изображение D).
5. Внимателно натиснете и завъртете изделието в ухото, докато влезе удобно в ушния канал и го уплътни добре.

2. Сваляне, почистване и съхранение
1. Намерете и дръпнете езичето на ушния накрайник (Изображение D).
2. Извадете изделието с бавно въртеливо движение, за да премахнете постепенно уплътненото с ушния канал. Това също така елиминира евентуалния дискомфорт при сваляне.
3. Почиствайте ушния накрайник след всяка употреба, за да отстраните ушната кал (Cerumen) и другите замърсявания: Накрайниците могат да се избърсват с влажна кърпа или антибактериални почистващи кърпички.
4. Винаги съхранявайте изделието в чист повторно затварящ се предпазен калъф или плик.
Не съхранявайте заедно с други предмети.
Препоръчителната температура на съхранение е между -10 °C и 50 °C.

След премахване на филтъра (3. Промяна на размера на ушния накрайник) може да почистите ушните накрайници със сапун или хигиенни таблетки, а след това да ги изплакнете с хладка вода и подсушите добре.
Препоръчваме да почиствате филтъра само ако е необходимо. Не използвайте почистващи разтвори на спиртна основа, сапуни или препарати за почистване.
След почистване филтърът трябва да се изплакне добре в хладка вода и да се остави бавно да изсъхне.

3. Промяна на размера на ушния накрайник
1. Извадете филтъра от ушния накрайник: Внимателно стиснете накрайника точно под филтъра, докато той „изскочи" от накрайника (Изображение E).
2. Преди да поставите филтъра, проверете дали логото е обърнато нагоре, така че да е видимо след поставянето на ушния накрайник (Изображение A и I).
3. Поставете филтъра в най-голямата отвор на ушния накрайник: Това се постига най-добре, като поставите филтъра под ъгъл и натиснете първо долната страна на филтъра (Изображение F).
4. Натиснете логото надолу, за да поставите правилно филтъра в отвора на ушния накрайник (Изображение G, H и I).
5. Поставете накрайника в ушния канал, като следвате инструкциите (1. Поставяне в ухото).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- Неспазването на настоящите инструкции и предупреждения ще наруши сериозно защитата, която осигурява изделието.
- Изделието е предназначено за поставяне в ухото за защита на потребителя от опасни нива на шум. Изделието не е предназначено за други употреби.
- ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ – Съхранявайте изделието далеч от деца.
- Изделието трябва да се поставя, настройва и поддържа в съответствие с инструкциите. Неправилното поставяне може да намали ефективността на заглушаване на шума.
- За да се постигне предвиденото ниво на заглушаване, важно е външната част на ушния накрайник да изолира херметично ушния канал.
- Периодично проверявайте и, ако е необходимо, коригирайте уплътнението, за да се уверите, че не се е разхлабило, докато е в ухото.
- Характеристиките на изделието могат да се влошат след контакт с остри предмети, например чрез пробиване или срязване (Изображение K).
- Редовно проверявайте изделието, за да се уверите в неговата пригодност (Изображение J).
- Качеството на изделието може сериозно да се влоши при контакт с химически вещества или спирт.
- За да минимизирате риска от инфекция, почиствайте изделието и двете си ръце преди поставяне. Използването на изделието от повече от едно лице може да повиши риска от инфекция.
- Рязкото или бързо сваляне на изделието от ушния канал може да увреди тъпанието.
- В шумна среда винаги трябва да се носи подходяща защита за слуха.
- Ваша е отговорността да прецените дали употребата на изделието влияе върху способността за безопасно изпълнение на определена дейност. Преустановете дейността, ако употребата на изделието възпрепятства или разстройва изпълнението ѝ.
- Не се препоръчва използването на изделието след изтичане на срока на годност (указан на външната страна на опаковката). След изтичане на срока на годност не може да се гарантира, че изделието ще осигурява посоченото заглушаване.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Phonak Communications AG предлага 2 (две) години ограничена международна гаранция, валидна от датата на закупуване. Тази ограничена гаранция покрива производствени и материални дефекти. Гаранцията е валидна, само ако се представи доказателство за покупка.

Ограничение на гаранцията

Тази гаранция не покрива щети от неправилно боравене или грижи, излагане на химикали или прекомерен натиск. Повреди, причинени от трети лица или неоторизирани сервизни центрове, правят гаранцията невалидна.

ВАЖНИ ДАННИ ЗА СЕРТИФИКАЦИЯ

SNR Единична стойност на затихване
H Високочестотна стойност на затихване
M Средночестотна стойност на затихване
L Нискочестотна стойност на затихване
NRR Редукция на шума
F Честота
MA Средно затихване
SD Стандартно отклонение
APV Предполагаема стойност на защита

СЪОТВЕТСТВИЕ

Папите за уши Phonak Serenity Choice™ са в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 за лични предпазни средства (ЛПС) и са тествани и одобрени съгласно EN 352-2:2002 за предпазители за слух – Общи изисквания – Част 2: Тапи за уши. Сертификатът на Европейския съюз (ЕС) за проучване, както и годишният сертификат за наблюдение (модул D) се предоставят от оседаващ орган на PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Германия.

Пълният текст на декларацията на Европейския съюз (ЕС) за съответствие можете да намерите на следната връзка:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

CS | Čeština

NÁVOD K POUŽITÍ

Výrobek sestává ze dvou částí: z filtru ve tvaru pilulky a z opakovaně použitelné, univerzálně padnoucí ušní koncovky (obr. A). Filtr je při dodání vložen do velké ušní koncovky (Ø 7-12 mm). Nejdříve vložte podle následujících pokynů velkou ušní koncovku do zvukovodu (1. Vložení do ucha). Pokud nelze koncovku vložit do zvukovodu nebo pokud je to nepříjemné, vložte filtr podle pokynů do střední ušní koncovky (Ø 6-11 mm) nebo malé ušní koncovky (Ø 5-10 mm) (3. Změna velikosti ušní koncovky).
Pokud nelze pomocí 3 dodaných velikostí koncovek (S-M-L) dosáhnout správného utěsnění, kontaktujte nás. Na vyžádání je k dispozici extra velká ušní koncovka (Ø 8-14 mm).

1. Vložení do ucha
1. Zkontrolujte, zda je filtr správně usazen v ušní koncovce (obr. G, H a I).
2. Uchopte ušní koncovku za jazýček palcem a ukazováčkem (obr. B).
3. Pro snadnější vložení zatáhněte za ucho směrem od hlavy a nahoru: Nejlépe to uděláte tak, že si chytnete ucho druhou rukou s paží za hlavou (obr. C).
4. Vložte koncovku tak, že jazýček bude v horní části ucha. Díky tomu ho snadněji najdete a uchopíte, až budete chtít koncovku z ucha vytáhnout (obr. D).
5. Jemně na výrobek zatlačte a zašroubujte ho do ucha, až bude pohodlně usazen ve zvukovodu a dobře ho utěsní.

2. Vyjmutí, čištění a skladování
1. Najděte a uchopte jazýček ušní koncovky (obr. D).
2. Vyjměte výrobek tak, že jím budete pomalu otáčet, až postupně zrušíte utěsnění zvukovodu. Tím také zabráníte nepříjemnému pocitu, který může být spojen s vyjmutím zátkového chrániče.
3. Po použití ušní koncovku očistěte odušního mazu a dalších nečistot: Ušní koncovky můžete očistit vlhkou látkou nebo antibakteriálními čisticími ubrousky.
4. Výrobek vždy skladujte v čistém uzavíratelném ochranném pouzdře nebo tašce. Neskladujte spolu s dalšími předměty. Doporučená skladovací teplota činí -10 °C až 50 °C.

Po vyjmutí filtru (3. Změna velikosti ušní koncovky) ušní koncovky umyjte mýdlem nebo hygienickými tabletami, opláchněte vlažnou vodou a důkladně vysušte.
Filtr doporučujeme čistit, pouze pokud je to nezbytné. Nepoužívejte čisticí prostředky, mýdla ani saponáty na bázi alkoholu. Po očištění je třeba filtr důkladně umýt vlažnou vodou a nechat pomalu uschnout.

3. Změna velikosti ušní koncovky
1. Vyjměte filtr ze stávající ušní koncovky: Jemně ušní koncovku zmáčkněte těsně pod filtrem, dokud „nevyskočí" ven (obr. E).
2. Před vložením filtru zkontrolujte, zda logo na filtru směřuje nahoru, aby po vložení směřovalo ven z ušní koncovky (obr. A a I).
3. Vložte filtr do většího otvoru v ušní koncovce: Nejlépe to uděláte tak, že filtr vložíte v mírném náklonu a dovnitř zatlačíte nejdříve spodní stranu filtru (obr. F).
4. Zatlačte na logo, aby byl filtr správně usazen v otvoru ušní koncovky (obr. G, H a I).
5. Vložte podle následujících pokynů ušní koncovku do zvukovodu (1. Vložení do ucha).

VAROVÁNÍ
- Při nedodržení těchto pokynů a varování hrozí vážné snížení ochrany poskytované tímto výrobkem.
- Výrobek má být vložen do uší a chránit nositele před nebezpečnou úrovní hluku. Výrobek není určen k žádnému jinému použití.
- NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ: Udržujte výrobek mimo dosah malých dětí.
- Výrobek musí být nasazován, upravován a udržován v souladu s pokyny. Nevhodné nasazení může vést k nižší efektivitě odhlučnění.
- Aby bylo možné dosáhnout uvedené úrovně odhlučnění, je důležité, aby byla vnější část ušní koncovky neprodyšně zasunuta ve zvukovodu.
- Pravidelně kontrolujte a v případě potřeby opravte utěsnění, aby nedocházelo k uvolnění výrobku, zatímco je v uchu.
- Výkon výrobku může být snížen po kontaktu s ostrými předměty, např. při propichnutí nebo nařiznutí (obr. K).
- Pravidelně kontrolujte, zda je výrobek použitelný (obr. J).
- Na výrobek může mít nepříznivý vliv kontakt s chemickými látkami či alkoholem.
- Před vložením výrobku zkontrolujte, zda jsou výrobek a obě vaše ruce čisté, aby se snížilo riziko infekce. Pokud výrobek používá více osob, zvyšuje se riziko infekce.
- Náhlé nebo rychlé vyjmutí výrobku ze zvukovodu může poškodit ušní bubínek.
- V hlučném prostředí je třeba neustále nosit vhodnou ochranu sluchu.
- Odpovídáte za zhodnocení, zda použití výrobku ovlivňuje vaši schopnost bezpečně vykonávat danou činnost. Pokud vás výrobek rozptyluje nebo ruší, zastavte danou činnost.
- Nedoporučujeme výrobek používat po uplynutí data použitelnosti (viz vnější obal). Po uplynutí data použitelnosti nelze zaručit uvedené odhlučnění výrobku.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost Phonak Communications AG nabízí omezenou mezinárodní záruku po dobu 2 (dvou) let, platnou od data nákupu. Tato omezená záruka zahrnuje defekty na zpracování a materiálu. Záruka platí pouze v případě předložení nákupního dokladu.

Omezení záruky

Tato záruka nezahrnuje krytí škod způsobených nesprávnou manipulací nebo péčí, vystavením chemickým látkám nebo nevhodnému tlaku. Škody způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními centry záruku zneplatňují a ruší.

KLÍČOVÉ ÚDAJE O CERTIFIKACI

SNR Hodnota zeslabení jednotlivého čísla
H Hodnota zeslabení vysoké frekvence
M Hodnota zeslabení střední frekvence
L Hodnota zeslabení nízké frekvence
NRR Hodnocení snížení hluku
F Frekvence
MA Průměrné zeslabení
SD Standardní odchylka
APV Předpokládaná hodnota ochrany

SOULAD

Sluchátka Phonak Serenity Choice™ splňují směrnici pro osobní ochranné pomůcky (OOP)(EU) 2016/425 a byla testována a schválena v souladu s EN 352-2:2002 pro chrániče sluchu - Obecné požadavky - Část 2: Zátky do uší. Osvědčení o přezkoušení typu ES a roční osvědčení o dozoru (modul D) jsou poskytovány oznámeným subjektem PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Německo.

Kompletní text prohlášení o souladu je k dispozici na následujícím odkazu:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

DA | Dansk

BRUGSANVISNING

Dette produkt består af to dele; det pille formede filter og den genanvendelige universal fit øreprop (billede A). Filteret passer ind i den store øreprop (Ø 7-12 mm). Sæt først den store øreprop ind i øregangen ved at følge anvisningerne (1. Indsættelse i øret). Hvis øreproppen er vanskeligt at indsætte i øregangen eller føles ubehageligt, udskift filteret til mellemstørrelse øreprop (Ø 6-11 mm) eller lille øreprop i størrelse (Ø 5-10mm) ved at følge anvisningerne (3. Ændring af øreprop størrelse).
Kontakt os, hvis det ikke er muligt at opnå en ordentlig tætning med de 3 medfølgende størrelser (S-M-L). En ekstra stor øreprop (Ø 8-14mm) kan fås efter anmodning.

1. Indsættelse i øret
1. Sørg for, at filteret er korrekt indsat i øreproppen (billede G, H og I).
2. Tag fat i tungen på øreproppen mellem din tommel og pegefinger (billede B).
3. Træk den øverste del af øret udad og opad for at lette indsættelsen: Dette opnås bedst ved at tage fat i øret med den modsatte hånd, med din arm placeret rundt om bagsiden af hovedet. (billede C).
4. Placer tungen på øreproppen op ad imod øret, hvilket gør det lettere at finde og tage fat i når du fjerner øreproppen (billede D).
5. Skub forsigtigt og vrid produktet i øret, indtil det sidder komfortabelt i øregangen, hvilket danner en god tætning med øregangen.

2. Fjernelse, rengøring og opbevaring
1. Find og tage fat i tungen på øreproppen (billede D).
2. Fjern produktet med en langsom drejning for gradvis at bryde tætningen med øregangen.
3. Dette eliminerer også ethvert ubehag, der kan mærkes under fjernelsen.
4. Rengør produktet efter hver brug for at fjerne ørevoks (cerumen) og andet affald: Produktet kan rengøres med en klud fugtet med rent vand eller antibakterielle rengøringsservietter.
5. Opbevar altid produktet i en ren genlukkelig beskyttelsesæske eller taske. Må ikke opbevares sammen med andre genstande. Anbefalet opbevaringstemperatur er mellem -10 ° C og 50 ° C.

Efter du har fjernet filteret (3. Ændring øreprop størrelse), kan øreprop̀erne renses med sæbe eller hygiejne tabletter og derefter skylles i lunkent vand og tørres grundigt.
Vi anbefaler, at du kun rengøre filteret hvis det er nødvendigt. Brug ikke alkoholbaserede rengøringsmidler, sæbe eller rengøringsmidler. Brug ikke alkoholbaserede rengøringsmidler, sæbe eller rengøringsmidler.

3. Ændring af øreprop størrelse
1. Fjern filteret fra den aktuelle øreprop: Tryk forsigtigt på øreproppen lige under filteret, indtil det "kommer" ud af øreproppen (billede E).
2. Før du indsætter filteret, skal du sørge for at logoet på filteret vender opad, så logoet vil pege ud fra øreproppen når det er indsat (billede A og I).
3. Indsæt filteret i den større åbning på øreproppen: Dette opnås bedst ved at indsætte filteret i en vinkel, idet filterets underside først sættes ind (billede F).
4. Tryk vippekontakten ned for at indsætte filteret korrekt i øreproppens hulrum (billede G, H og I).
5. Indsæt øreproppen i øregangen ved at følge anvisningerne (1. Indsættelse i øret).

ADVARSLER
- Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler, vil beskyttelsen af produktet blive alvorligt svækket.
- Produktet skal indsættes i øret og beskytte brugeren mod skadeligt støj. Produktet er ikke beregnet til anden brug.
- KVÆLNINGSFARE - Opbevare produktet utilgængeligt for små børn.
- Produktet skal indsættes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med denne brugsanvisning.
- Forkert indsættelse kan reducere dens effektivitet i at dæmpe støj.
- For at opnå det tilsigtede niveau af dæmpning, er det vigtigt, at øreproppens yderside har en lufttæt tætning med øregangen.
- Kontroller regelmæssigt og hvis det er nødvendigt korrigeres tætningen, for at sikre at produktet ikke har løsnet sig over tid, mens den er i øret.
- Produktets præstation kan blive svækket efter kontakt med skarpe genstande, fx ved punktering eller skæring. (billede K).
- Kontroller regelmæssigt for at sikre at produktet stadig er brugbart. (billede J).
- Produktet kan påvirkes negativt, hvis det kommer i kontakt med kemikalier eller alkohol.
- Efter første brug kan produktet bruges i op til fire uger eller indtil produktet er snavset.
- Sørg for, at produktet og begge hænder er rene før indsættelse for at reducere risikoen for infektion. Deling af produktet kan øge risikoen for infektion.
- Pludselig eller hurtig fjernelse af produktet fra øregangen kan skade trommehinden.
- Egnet hørevæern skal altid anvendes i støjende omgivelser.
- Du er ansvarlig for at vurdere, om brugen af produktet påvirker evnen til sikkert at udføre en aktivitet. Stop aktiviteten, hvis produktet bliver distraherende eller forstyrrende.
- Det anbefales ikke at bruge produktet efter udløbsdatoen (se udvendigt på pakken). Den angivne dæmpning af produktet kan ikke garanteres efter udløbsdatoen.

BEGRÆNSET GARANTI

Phonak Communications AG tilbyder 2 (to) års begrænset international garanti, gyldig fra købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl. Garantien gælder kun, hvis købsbevis kan fremvises.

Garantibegrænsning

Denne garanti dækker ikke skader forårsaget af forkert håndtering eller pleje, kontakt med kemikalier. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre gør garantien ugyldig.

CERTIFICERINGSDATA

SNR Single Number Rating dæmpningsværdi
H Højfrekvent dæmpningsværdi
M Dæmningsværdi af mellemfrekvens
L Lavfrekvens dæmpningsværdi
NRR Støjreduktionsvurdering
F Frekvens
MA Gennemsnitlig dæmpning
SD Standardafvigelse
APV Antaget beskyttelsesværdi

OVERENSSTEMMELSESMÆRKNING

Phonak Serenity Choice™ ørepropper er i overensstemmelse med forordningen om personligt beskyttelsesudstyr (PPE) (EU) 2016/425 og er testet og godkendt i henhold til EN 352-2: 2002 for høreværn - Generelle krav - Del 2: Ørepropper. EF-typeprøvningsattesten og den årlige overvågningsattest (modul D) leveres af det bemyndigede organ PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende link:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

DE | Deutsch

GEBRAUCHSANLEITUNG

Das Produkt besteht aus zwei Teilen: dem pillenförmigen Filter und dem eigentlichen, universell passenden, wiederverwendbaren Ohrstöpsel (Abbildung A). Bei Auslieferung ist der Filter bereits in den großen Ohrstöpsel (Ø 7-12 mm) eingesetzt. Führen Sie zuerst die große Ohrspitze in den Gehörgang ein, indem Sie den Anweisungen folgen (1. Einführen in das Ohr). Wenn sich der Ohrstöpsel nur schwer in den Gehörkanal einführen lässt oder sich unangenehm anfühlt, probieren Sie die mittelgroße Ausführung (Ø 6-11 mm) oder den kleinen Ohrstöpsel (Ø 5-10 mm) und befolgen Sie die Anweisungen (3. Wechsel der Ohrstöpselgröße).
Bitte kontaktieren Sie uns, wenn es nicht möglich ist, mit den 3 mitgelieferten Ohrstöpselgrößen (S-M-L) eine passende Abdichtung zu erreichen. Ein extra großer Ohrstöpsel (Ø 8-14 mm) ist auf Anfrage erhältlich.

1. Einführen in das Ohr
1. Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig im Ohrstöpsel positioniert ist (Abbildung G, H & I).
2. Greifen Sie die Zunge des Ohrstöpsels zwischen Daumen und Zeigefinger (Abbildung B).
3. Ziehen Sie die Oberseite des Ohres nach außen und nach oben: am besten erreichen Sie das, indem Sie das Ohr mit der gegenüberliegenden Hand halten, wobei der Arm um den Hinterkopf gelegt wird (Abbildung B).
4. Positionieren Sie die Zunge oben am Ohr, was das Auffinden und Greifen beim Entfernen des Ohrstöpsels aus dem Ohr erleichtert (Abbildung D).
5. Drücken und drehen Sie das Produkt vorsichtig in das Ohr hinein, bis es bequem im Gehörgang sitzt und im Gehörgang eine gute Abdichtung erzeugt.

2. Entfernen, Reinigen und Lagern
1. Finden und greifen Sie die Zunge des Ohrstöpsels (Abbildung D).
2. Entfernen Sie das Produkt mit einer langsamen Drehbewegung, um die Abdichtung des Gehörgangs allmählich zu öffnen. Dies beseitigt alle Unannehmlichkeiten, die während des Entnehmens auftreten können.
3. Reinigen Sie den Ohrstöpsel nach jedem Gebrauch, um Ohrenschmalz (Cerumen) und andere Rückstände zu entfernen: die Ohrstöpsel können mit einem feuchten Tuch oder mit antibakteriellen Reinigungstüchern abgewischt werden.
4. Lagern Sie das Produkt immer in einer sauberen, wiederverschließbaren Schutzhülle oder Tasche. Nicht zusammen mit anderen Gegenständen aufbewahren. Der empfohlene Lagertemperaturbereich liegt zwischen -10 °C und 50 °C.

Nach dem Entfernen des Filters (3. Wechsel der Ohrstöpselgröße) können die Ohrstöpsel mit Seife oder H

HU | Magyar

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
A termék két részből áll; a kapszula alakú szűrőből és az újra használható univerzális méretű fülgumiból ('A' ábra). A szűrő egy nagyméretű fülgumiban foglal helyet (Ø 7-12mm). A következő útmutatásokat követve először illessze be a nagyméretű fülgumit hallójáratba (1. Beillesztés a fülbe). Ha a fülgumi nehezen illeszthető be a hallójáratba, vagy kényelmetlen érzetet kelt, akkor a szűrőt a következő útmutatások betartásával a közepes méretű fülgumiba (Ø 6-11mm) vagy a kisméretű fülgumiba (Ø 5-10mm) helyezze bele (3. A fülgumi méretének módosítása).
Ha a 3 szállítottt fülgumi mérettel (S-M-L) lehetetlen a megfelelő zárást elérni, kérjük, keressenek fel bennünket. Kérés esetén extra-nagy méretű fülgumi (Ø 8-14mm) is szállítható.

1. Beilleszté a fülbe
1. Biztosítsa, hogy a szűrő megfelelően helyezkedjen el a fülgumiban ('G', 'H' és 'I' ábrák).
2. Fogja hüvelyk és mutatóujja közé a fülgumi nyelvét ('B' ábra).
3. A beilleszté megkönnyítéséhez húzza kifelé és felfelé a fül felső részét: Ez a legkönnyebben úgy érhető el, hogy a másik kezével átnyúl a feje mögött és megfogja a fülét ('C' ábra).
4. Helyezze a nyelvet a fül felső részéhez, így a fülgumi a fülből történő eltávolításakor egyszerűbben megtalálhatja és megfoghatja azt ('D' kép).
5. Óvatosan nyomja és forgassa be a terméket a fülbe, amíg az kényelmesen be nem illeszkedik a hallójáratba és megfelelően le nem zárja azt.

2. Eltávolítás, tisztítás és tárolás
1. Keresse meg és fogja meg a fülgumi nyelvét ('D' ábra).
2. A hallójárat lezárásának fokozatos megszüntetése érdekében lassú csavaró mozdulattal távolítsa el a terméket. Így az eltávolítás során esetlegesen kialakuló kellemetlen érzést is elkerülheti.
3. A fülzsír (cerumen) és az egyéb szennyeződések eltávolítása érdekében minden használat után tisztítsa meg a fülgumit: A fülgumik nedves kendővel, vagy antibakteriális tisztítókendővel törölhetők tisztára.
4. A terméket mindig tiszta, lezárható védődobozban, vagy tasakban tárolja. Ne tárolja más tárgyakkal együtt. A termék ajánlott tárolási hőmérséklete -10 °C és 50 °C között van.

A szűrő eltávolítása után (3. A fülgumi méretének módosítása), szappannal vagy higiéniai tablettával tisztítsa meg a fülgumikat, öblítse le langyos vízzel és alaposan szárítsa meg ezeket.
Azt javasoljuk, hogy a szűrőt csak szükség esetén tisztítsa. Ne használjon alkoholalapú tisztító oldatokat, szappanokat vagy tisztítószereket. A tisztítás után alaposan öblítse le a szűrőt langyos vízben és hagyja lassan megszáradni azt.

3. A fülgumi méretének módosítása
1. A szűrő eltávolítása az aktuális fülgumiból: Közvetlenül a szűrő alatt óvatosan nyomja össze a fülgumit, amíg a szűrő 'ki nem ugrik' a fülgumiból ('E' ábra).
2. A szűrő behelyezése előtt biztosítsa, hogy a szűrőn lévő logó felfelé nézzen, így a fülbe való behelyezéskor a logó kifelé fog nézni a fülből ('A' és 'I' ábra).
3. Illessze be a szűrőt a fülgumi nagyobb nyílásába: Ezt a legkönnyebben a szűrő ferdén történő beillesztésével érheti el, ennek során a szűrő alsó részét nyomja be először ('F' ábra).
4. A szűrő megfelelő pozicionálásához a fülgumi üregében nyomja le azt a logónál ('G', 'H' és 'I' ábrák).
5. A következő útmutatásokat követve illessze be a fülgumit hallójáratba (1. Beilleszté a fülbe).

FIGYELMEZTETÉSEK
- Ezen útmutatások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása esetén a termék által nyújtott védelem jelentősen csökken.
- Ez a termék a fülbe helyezve megvédi viselőjét a veszélyes zajszintektől. Ettől eltérő használatra a termék nem alkalmas.
- FULLADÁSVESZÉLY – A termék kisgyermekektől elzárva tartandó.
- A terméket az útmutatásoknak megfelelően kell behelyezni, beállítani és karbantartani. A hibás behelyezés csökkenti a termék zajszűrési hatékonyságát.
- Az optimális zajszűrési szint eléréséhez fontos, hogy a fülgumi külső része légmentesen tapadjon a hallójáratot.
- Rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén korrigálja a szoros záródást, ezáltal biztosíthatja, hogy a fülben a viselés során ne lazuljon ki a terméke.
- Az éles tárgyakkal történő érintkezés csökkenti a termék teljesítményét, pl. átszúrás vagy vágás ('K' kép).
- A működőképesség biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizze a terméket ('J' ábra).
- A vegyszerekkel, vagy alkohollal történő érintkezés hátrányosan befolyásolja a termék működését.
- A behelyezés előtt a fertőzésveszély csökkentése érdekében gondoskodjon róla, hogy a termék, és mindkét keze tiszta legyen. A termék több személy általi használata növelheti a fertőzés kockázatát.
- A termék hirtelen, vagy gyors eltávolítása a hallójáratból károsíthatja a dobhártyát.
- Zajos környezetben állandóan megfelelő fülvédőt kell viselni.
- Ön felelős annak eldöntéséért, hogy a termék befolyásolja-e a tevékenységének biztonságos végrehajtását. Ha a termék elvonja a figyelmét, vagy zavaró, akkor hagyja abba a tevékenységet.
- A lejárati dátum után nem javasolt a termék használata (lásd a csomagolás külső részén). A lejárati dátum után már nem garantálható a megadott zajcsökkentési teljesítmény.

KORLÁTOZOTT GARANCIA
A Phonak Communications AG a vásárlás napjától érvényes 2 (két) év korlátozott nemzetközi garanciát kínál. Ez a korlátozott garancia a gyártási és anyaghibákra terjed ki. A garancia csak akkor érvényes, ha bemutatják a vásárlás igazolását.

Garancia korlátozás
Ez a garancia nem terjed ki a nem megfelelő kezelés vagy ápolás, a vegyi anyagoknak való kitettség vagy az indokolatlan stressz okozta károkra. Harmadik fél vagy nem hivatalos márkaszerviz által okozott károk érvényteleníthik a garanciát.

A TANÚSÍTVÁNYBAN SZEREPLŐ ADATOK MAGYARÁZATA

SNR	A csillapítási érték egy számjegyű besorolása
H	Nagyfrekvenciás csillapítási érték
M	Középfrekvenciás csillapítási érték
L	Alacsony frekvenciás csillapítási érték
NRR	Zajcsökkentési besorolás
F	Frekvencia
MA	Átlagos csillapítás
SD	Szórás
APV	Feltételezett védelmi érték

MEGFELELŐSÉG
A Phonak Serenity Choice™ füldugók megfelelnek az egyéni védőeszközökről (PPE) szóló (EU) 2016/425 rendeletnek, az EN 352-2: 2002 hallásvédő készülékekről szóló szabvány szerint teszteltek és jóváhagyták – Általános követelmények – 2. rész: Füldugó. Az EK-típusvizsgálati tanúsítványt, valamint az éves felügyeleti (D modul) tanúsítványt a PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Németország, bejelentett szervezet adta ki.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő hivatkozással érhető el:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

IT | Italiano

ISTRUZIONI PER L'UTENTE
Il prodotto è composto da due parti; il filtro a forma di pillola e la punta auricolare riutilizzabile universale (Immagine A). Il filtro viene fornito in dotazione inserito nella punta auricolare grande (Ø 7-12mm). Inserire come prima cosa la punta auricolare grande nel condotto uditivo seguendo le istruzioni (1. Inserimento nell'orecchio). Qualora si riscontrino difficoltà in fase di inserimento nel condotto uditivo, o in caso di sensazione sgradevole, posizionare il filtro nella punta auricolare di dimensioni medie (Ø 6-11mm) oppure quella più piccola nell'orecchio (Ø 5-10mm) seguendo le istruzioni (3. Sostituzione della punta auricolare con una di dimensioni diverse).
Contattaci se non riesci a ottenere una tenuta adeguata con le 3 dimensioni della punta del filtro fornite in dotazione (S-M-L). Su richiesta, è infatti disponibile un auricolare di dimensioni extra-large (Ø 8-14mm).

1. Inserimento nell'orecchio
1. Verificare che il filtro sia posizionato correttamente nella punta auricolare (Immagine G, H & I).
2. Tenere la linguetta della punta auricolare fra il pollice e l'indice (Immagine B).
3. Tirare la parte superiore dell'orecchio verso l'esterno e verso l'alto al fine di facilitare l'operazione di inserimento: Per eseguire l'operazione in modo impeccabile, tenere l'orecchio con la mano opposta, facendo passare il braccio dietro alla testa (Immagine C).
4. Posizionare la linguetta sulla parte superiore dell'orecchio: in questo modo sarà più facile trovare il tappo e prenderlo quando si tratta di togliere la punta dall'orecchio (Immagine D).
5. Spingere e girare delicatamente il prodotto nell'orecchio fino a che non sarà correttamente inserito nel condotto uditivo e formerà un'eccellente tenuta ermetica col condotto uditivo.

2. Rimozione, pulizia e conservazione
1. Trovare e prendere la linguetta della punta auricolare (Immagine D).
2. Togliere il prodotto eseguendo un delicato movimento di rotazione, fino a rompere gradualmente la tenuta col condotto uditivo. Ciò consente inoltre di eliminare gli eventuali disagi che potrebbero essere avvertiti in fase di rimozione.
3. Pulire la punta auricolare dopo ogni uso per eliminare il cerume e altra sporcizia: Le punte auricolari possono essere pulite con un panno umido o con salviettine detergenti anti-batteriche.
4. Conservare sempre il prodotto all'interno di una custodia o un sacchettino di protezione puliti e ri-sigillabili. Non conservare insieme ad altri oggetti. L'intervallo consigliato per la conservazione è compreso fra -10° C e 50° C.

Dopo aver tolto il filtro (3. Sostituzione della punta auricolare con una di dimensioni diverse), sarà possibile pulire le punte auricolari con sapone o compresse igieniche e poi risciacquare in acqua tiepida, quindi lasciare asciugare. Consigliamo di pulire il filtro unicamente nel caso in cui ciò si renda necessario. Non usare soluzioni detergenti a base di alcol, saponi o detergenti. Dopo la pulizia, il filtro deve essere completamente risciacquato in acqua tiepida e lasciato asciugare lentamente.

3. Sostituzione della punta auricolare con una di dimensioni diverse
1. Togliere il filtro dalla punta auricolare attuale: Schiacciare delicatamente la punta auricolare appena sotto al filtro, fino a che non fuoriesce dalla punta auricolare (Immagine E).
2. Prima di posizionare il filtro, verificare che il logo del filtro sia rivolto verso l'alto, in modo tale essere rivolto verso l'esterno una volta inserito (Immagine A & I).
3. Inserire il filtro nell'apertura più grande della punta auricolare: Per ottenere risultati ottimali, inserire il filtro in obliquo, spingendo verso l'interno prima l'estremità inferiore del filtro (Immagine F).
4. Spingere verso il basso il logo per posizionare correttamente il filtro nella cavità della punta auricolare (Immagine G, H & I).
5. Inserire la punta auricolare nel condotto uditivo seguendo le istruzioni (1. Inserimento nell'orecchio).

AVVERTENZE
- Qualora queste istruzioni e avvertenze non vengano rispettate, la protezione garantita del prodotto verrà seriamente compromessa.
- Il prodotto è stato pensato per essere messo nel condotto uditivo per proteggere chi lo indossa da livelli di rumore pericolosi. Il prodotto non è stato pensato per altri usi.
- RISCHIO DI SOFFOCAMENTO - Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Il prodotto deve essere inserito, regolato e sottoposto a manutenzione in linea con le istruzioni fornite in dotazione. Un inserimento errato potrebbe ridurne l'efficacia a livello di attenuazione del rumore.
- Per raggiungere il livello di attenuazione per il quale sono stati progettati questi tappi auricolari, l'esterno della punta auricolare garantisce una tenuta ermetica del condotto uditivo.
- Eseguire controlli a intervalli periodici, e - ove necessario - correggere per garantire che il prodotto non si allenti col passare del tempo mentre si trova all'interno del condotto uditivo.
- Le prestazioni del prodotto potrebbero essere ridotte dopo il contatto con oggetti appuntiti, ad esempio in seguito a fori o tagli (Immagine K).
- Ispezionare il prodotto a intervalli regolari al fine di garantirne il corretto funzionamento (Immagine J).
- Il prodotto potrebbe venire gravemente danneggiato se entra in contatto con sostanze chimiche o alcol.
- Verificare il corretto livello di pulizia del prodotto e delle mani prima di procedere all'inserimento, al fine di ridurre il rischio di infezione. Un uso del prodotto in condivisione con altre persone può aumentare il rischio di infezione.
- Un'esposizione improvvisa o rapida del prodotto dal condotto uditivo potrebbe danneggiare il timpano.
- Indossare sempre una protezione uditiva adeguata quando ci si trova in ambienti rumorosi.
- L'utente ha la responsabilità di valutare se l'uso del prodotto influisce sull'abilità di eseguire una determinata attività in modo sicuro. Interrompere l'attività se il prodotto causa distrazioni o interruzioni.
- Sconsigliamo di usare il prodotto dopo la data di scadenza (cfr. l'esterno della confezione). L'attenuazione indicata del prodotto non può più essere garantita successivamente alla data di scadenza.

GARANZIA LIMITATA
La Phonak Communications AG offre una garanzia internazionale di 2 (due) anni, valida a partire dalla data di acquisto, che copre i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia può essere validamente attuata solo se viene mostrata la prova di acquisto del prodotto.

Limitazione della garanzia
La garanzia non copre i danni causati dall'errato utilizzo o dall'impropria manutenzione del prodotto, dall'esposizione a sostanze chimiche o dall'utilizzo in condizioni estreme del prodotto. I danni causati da soggetti terzi o da centri di assistenza non autorizzati rendono nulla la presente garanzia.

CERTIFICAZIONE DEI DATI PRINCIPALI

SNR	Valutazione del valore di attenuazione per singolo prodotto
H	Valore di attenuazione sulle alte frequenze
M	Valore di attenuazione sulle medie frequenze
L	Valore di attenuazione sulle basse frequenze
NRR	Valutazione di attenuazione del rumore
F	Frequenza
MA	Strumento di attenuazione
SD	Deviazione standard
APV	Valore di protezione atteso

CONFORMITÀ DEL PRODOTTO
I tappi per le orecchie Phonak Serenity Choice ™ sono conformi al Regolamento sui dispositivi di protezione individuale (DPI) n. 2016/425 e sono stati testati e approvati nel rispetto della EN 352-2: 2002 in materia di dispositivi di protezione dell'udito - Requisiti generali - Parte 2: Tappi per le orecchie. Il certificato di valutazione tipo-CE e quello annuale di sorveglianza (modulo D) sono stati rilasciati dall'ente notificato PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germania.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente link:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

LT | Lietuvių

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Gaminį sudaro dvi dalys; tabletės formos filtras ir daugkartinis universalaus dydžio ausų kištukas (A paveikslėlis). Filtras būna įdėtas į didįjį ausų kištukas (Ø 7-12 mm). Iš pradžių pagal instrukcijas į ausies kanalą įkiškite didįjį kištuką (1. Įkišimas į ausį). Jei kištukų į ausies kanalą įkišti sunku arba jaučiate, kad jums nepatogu, pagal instrukcijas perdėkite filtrą į vidutinio dydžio kištuką (Ø 6-11 mm) arba mažesnio dydžio ausų kištuką (Ø 5-10mm) (3. Kištuko dydžio keitimas).
Prašome susisiekti, jei neįmanoma įdėti filtro su 3 pridėtais skirtingo dydžio kištukais (S-M-L). Didžiausio dydžio ausų kištukas (Ø 8-14mm) yra prieinamas pagal užklausą.

1. Įkišimas į ausį
1. Įtiskinkite, kad filtras tinkamai įdėtas į kištuką (G, H ir I paveikslėliai).
2. Suimkite kištuko liežuvėlį nykščiu ir rodomuoju pirštu (B paveikslėlis).
3. Kad lengviau įkištumėte, tempkite viršutinę ausies dalį į viršų: lengviausia tai padaryti laikant ausį kita ranka, apglėbus galvą iš nugaros (C paveikslėlis).
4. Šterkites, kad liežuvėlis išsikištų prie ausies viršaus, taip bus lengviau jį rasti ir suimti norint ištraukti kištuką iš ausies (D paveikslėlis).
5. Švelniai sukdami kištukę gaminį į ausį, kol jis patogiai įlįs į ausies kanalą ir gerai prie jo priglus.

2. Išėmimas, valymas ir laikymas
1. Raskite ir suimkite kištuko liežuvėlį (D paveikslėlis).
2. Išimkite gaminį lėtai sukdami ir pamažu į ausies kanalą įleisdami oro. Taip išvengsite nepatogumo jausmo, kuris gali būti juntamas išimant.
3. Kiekvienąkart panaudoję pašalinkite nuo kištuko ausų sierą (vašką) ir kitus nešvarumus: Ausų kištukus galima valyti drėgna šluoste arba antibakteriniu valomuoju audiniu.
4. Visada gaminį laikykite švarioje sandariai uždaromoje apsauginėje dėžutėje ar maišelyje. Nelaikykite šalia kitų daiktų. Rekomenduojama laikymo temperatūra: nuo –10 °C iki 50 °C.

Išėmus filtrą (3. Kištuko dydžio keitimas), kištuką galima plauti muilu arba valymo tabletėmis ir perskalauti drungnu vandeniu, tada gerai išdžiovinti.
Rekomenduojame filtrą naudoti tik esant būtinybei. Nenaudokite valymo skysčių, muilų ar ploviklių alkoholio pagrindu. Išvalius filtras turi būti gerai išskalautas drungname vandenyje, jam turi būti leista savaime lėtai išdžiūti.

3. Kištuko dydžio keitimas
1. Išimkite filtrą iš kištuko, kuriame jis yra. Švelniai spustelėkite kištuką po filtru, kol jis išsiks iš kištuko (E paveikslėlis).
2. Prieš dėdami filtrą įsitikinkite, kad logotipas yra viršuje ir kad kištuką įdėjus į ausį jis bus nukreiptas į išorę (A ir I paveikslėliai).
3. Įdėkite filtrą į platesnę kištuko angą: lengviausia tai padaryti filtrą dedant kampu, iš pradžių įstumiant apatinę filtro dalį (F paveikslėlis).
4. Spustelėkite logotipą ir gerai įstatykite filtrą į kištuko angą (G, H ir I paveikslėliai).
5. Paisydami instrukcijų, įkiškite kištuką į ausies kanalą (1. Įkišimas į ausį).

ĮSPĖJIMAI
- Jei nebus laikomasi šių instrukcijų ir bus ignoruojami įspėjimai, gaminio suteikiama apsauga smarkiai sumažės.
- Gaminys skirtas kišti į ausį ir apsaugo naudotoją nuo pavojingo garso lygio. Gaminys neskirtas niekaip kitaip naudoti.
- PAVOJUS UŽSPRINGTI – saugokite nuo mažų vaikų.
- Gaminys turi būti įdedamas, koreguojamas ir prižiūrimas taip, kaip nurodyta instrukcijose. Netinkamai įdėjus, sumažėja garso slopinimo efektyvumas.
- Norint pasiekti numatytąjį slopinimo lygį svarbu, kad kištukas hermetiškai priglustų prie ausies kanalo.
- Norėdami įsitikinti, kad laikui bėgant gaminys ausyje neatsilaisvino, reguliariai patikrinkite ir, jei reikia, pakoreguokite, kad geriau priglustų.
- Gaminio efektyvumą gali sumažinti aštrūs daiktai, pvz., jį pradūrus ar įpjovus (K paveikslėlis).
- Reguliariai tikrinkite, ar gaminys tebėra tinkamas naudoti (J paveikslėlis).
- Gaminį gali neigiamai paveikti sąlytis su cheminėmis medžiagomis ar alkoholiu.
- Kad sumažintumėte infekcijos riziką, prieš kišdami įsitikinkite, kad švarus ir gaminys, ir abi rankos. Dalijantis gaminiu padidėja infekcijos rizika.
- Netikėtai arba greitai ištraukus gaminį iš ausies kanalo, gali būti pažeistas ausies būgnelis.
- Triukšmingoje aplinkoje reikia nuolat dėvėti tinkamas klausos apsaugos priemones.
- Turite patys įvertinti, ar gaminio naudojimas veikia jūsų galimybę saugiai atlikti kokią nors veiklą. Jei gaminys blaško ar trukdo, nutraukite veiklą.
- Nerekomenduojama naudoti gaminio praėjus galiojimo datai (žiūrėti ant pakuotės). Pasibaigus galiojimui, nurodytas slopinimas nebegali būti užtikrintas.

RIBOTA GARANTIJA
Phonak Communications AG siūlo 2 (dvieje) metų ribotą tarptautinę garantiją, galiojančią nuo pirkimo datos. Į šią ribotą garantiją įeina gamyklinių ir medžiagų defektai. Garantija galioja tik pateikus pirkimo patvirtinantį kvitą.

Garantijos apribojimai
Ši garantija negalioja atveju netinkamo naudojimo arba priežiūros, cheminių medžiagų poveikio arba nepagrįsto streso. Pažeidimams, sukeltiems trečiomis šalimis arba neautorizuotais serviso centrais garantija negalioja.

SERTIFIKAVIMO DUOMENIŲ RAKTAS

SNR	Pavienio numerio įvertinimo silpninimo vertė
H	Aukšto dažnio silpninimo vertė
M	Vidutinio dažnio silpninimo vertė
L	Žemo dažnio silpninimo vertė
NRR	Triukšmo mažinimo įvertinimas
F	Dažnis
MA	Vidutinis silpnėjimas
SD	Standartinis nuokrypis
APV	Numatoma apsaugos vertė

ATITIKTIS
Phonak Serenity Choice™ ausų kištukai atitinka Asmenines Apsaugos priemonių (APP) Reglamentą (ES) 2016/425 ir buvo išbandyti ir patvirtinti pagal EN 352-2:2002 Klausos apsaugos priemonių – Bendrus Reikalavimus – 2 Dalis: Ausų kištukai. EC-tipo tyrimo sertifikatas kaip ir metinės priežiūros (D modulio) sertifikatas suteikti notifikuota įstaiga PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshavenas,Vokietija.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti pasinaudojus šią nuorodą:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

LV | Latviešu

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
Produkts sastāv no divām daļām: tabletes formas filtrs un atkārtoti lietojams universāla izmēra ausu aizbāznis (A attēls). Piegādājot, filtrs ir ievietots lielajā ausu aizbāznī (Ø 7-12mm). Vispirms ievietojiet lielo ausu aizbāzni ausā kanālā, sekojot šīm norādēm (1. Ievietošana ausī). Ja ausu aizbāznī ir grūti ievietot ausu kanālā vai ja tas ir traucējošs, tad ievietojiet filtru vidēja izmēra ausu aizbāznī (Ø 6-11mm) vai maza izmēra ausu aizbāznī (Ø 5-10mm), sekojot šīm norādēm (3. Ausu aizbāžņa izmēra mainīšana).
Lūdzu, sazinieties ar mums, ja nav iespējams panākt pareizu blīvējumu ar 3 komplektācijā iekļautajiem aizbāžņu izmēriem (S-M-L). Pēc pieprasījuma ir pieejams īpaši liels izmēra ausu aizbāznis (Ø 8-14mm).

1. Ievietošana ausī
1. Pārliecinieties, ka filtrs ir pareizi ievietots ausu aizbāznī (G, H un I attēli).
2. Satveriet ausu aizbāžņa mēlīti ar īkšķi un rādītājpirkstu (B attēls).
3. Pavelciet ausu augšējo daļu uz augšu un atpakaļ, lai atvieglotu ievietošanu: To vislabāk var izdarīt, turot ausi ar otru roku, roku turot aiz galvas (C attēls).
4. Pozicionējiet ausu aizbāžņa mēlīti pret ausu augšējo daļu, lai to būtu vienkāršāk atrast un satvert, izņemot ausu aizbāznī no ausu (D attēls).
5. Viegli piespiediet un pagrieziet produktu ausī līdz tas ieņem ērtu pozīciju ausu kanālā, vienlaicīgi labi piekļaujoties ausu kanālam.

2. Izņemšana, tīrīšana un uzglabāšana
1. Atrodiet un satveriet ausu aizbāžņa mēlīti (D attēls).
2. Izņemiet produktu, to lēni griežot, lai pamazām pārtrauktu saķļaušanos ar ausu kanālu. Tas novērsīs arī diskomforta sajūtu, kuru iespējams sajust izņemšanas laikā.
3. Pēc katras lietošanas no ausu aizbāžņa notīriet ausu sēru un citus netīrumus: Ausu aizbāžņus var noslaucīt ar mitru lupatiņu vai antibakteriālām tīrīšanas salvetēm.
4. Vienmēr uzglabājiet tos tīrā, aizveramā futrālī vai maisiņā. Neuzglabājiet tos kopā ar citiem priekšmetiem. Ieteicamā uzglabāšanas temperatūra ir starp -10° C un 50° C.

Pēc filtra noņemšanas (3. Ausu aizbāžņa izmēra mainīšana) ausu aizbāžņus var tīrīt ar ziepēm vai tīrīšanai paredzētām tabletēm, pēc tam tos noskalojot remdenā ūdenī un ļaujot tiem kārtīgi nožūt.
Mēs iesakām tīrīt filtru tikai tad, ja tas ir nepieciešams. Nelietojiet šķīdumus, ziepes vai mazgāšanas līdzekļus uz alkohola bāzes. Pēc tīrīšanas filtrs ir rūpīgi jānoskalo remdenā ūdenī un tam ir jāļauj lēni nožūt.

3. Ausu aizbāžņu izmēra mainīšana
1. Noņemiet filtru no pašreizējā ausu aizbāžņa: Viegli saspiediet ausu aizbāznī tieši zem filtra, līdz tas „izlec" no ausu aizbāžņa (E attēls).
2. Pirms filtra ievietošanas pārliecinieties, ka logotips uz filtra ir vērsts augšup, lai ievietojot to ausu aizbāznī, tas būtu vērsts uz āru (A un I attēli).
3. Ievietojiet filtru lielākajā ausu aizbāžņa atverē: To vislabāk var izdarīt, ievietojot filtru leņķī, vispirms spiežot iekšā filtra apakšējo daļu (F attēls).
4. Spiediet uz logotipa, lai filtru pareizi pozicionētu ausu aizbāznī (G, H un I attēli).
5. Ievietojiet ausu aizbāznī ausu kanālā, sekojot šiem norādījumiem (1. Ievietošana ausī).

BRĪDINĀJUMI
- Neievērojot šos norādījumus un brīdinājumus, produkta sniegtā aizsardzība tiks būtiski samazināta.
- Produkts ir paredzēts ievietošanai ausī un lai pasargātu tā lietotāju no bīstama trokšņu līmeņa. Produkts nav paredzēts lietošanai citā veidā.
- AIZRĪŠANĀS RISKS - uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Produkts ir jāsagatavo, jāpielāgo un jāuztur atbilstoši šiem norādījumiem. Nepareiza sagatavošana var samazināt tā efektivitāti trokšņu samazināšanā.
- Lai sasniegtu paredzēto trokšņu samazināšanas līmeni, ir svarīgi, ka ausu aizbāznis pilnībā piekļaujas auss kanālam.
- Periodiski pārbaudiet un, ja nepieciešams, koriģējiet piekļaušanos, lai pārliecinātos, ka ausu aizbāžņa pozīcija nav kļuvusi vaļīgāka, kamēr produkts atrodas ausī.
- Produkta sniegums var kļūt vājāks pēc saskaršanās ar asiem objektiem, piemēram, duršanas vai griešanas (K attēls).
- Regulāri pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos par tā darbderīgumu (J attēls).
- Produkts var tikt negativi ietekmēts, ja tas nonāk saskarsmē ar ķīmiskā līmeņa vai alkoholu.
- Nodrošiniet, ka produkts un abas rokas ir tīras pirms tā ievietošanas, lai mazinātu infekcijas risku. Dalīšanās ar produktu var paaugstināt infekcijas risku.
- Pēkšņa vai ātra produkta izņemšana no ausu kanāla var traumēt bungādiņu.
- Skaļā vidē vienmēr jālieto piemēroti dzirdes aizsarglīdzekļi.
- Jūs esat atbildīgs par novērtēšanu, vai produkta lietošana ietekmē iespēju droši veikt konkrēto darbību. Pārtrauciet darbību, ja produkts novērš Jūsu uzmanību vai Jums traucē.
- Nav ieteicams lietot produktu pēc derīguma termiņa beigām (norādīts uz iepakojuma). Norādītais produkta trokšņa samazināšanas līmenis pēc derīguma termiņa beigām netiek garantēts.

IEROBEŽOTA GARANTIJA
Phonak Communications AG piedāvā 2 (divu) gadu ierobežotu starptautisku garantiju, kas darīga no pirkuma datuma. Šī ierobežotā garantija attiecas uz ražošanas u materiālu bojājumiem. Garantija ir spēkā tikai pēc pirkuma pierādījuma uzrādīšanas.

Garantijas ierobežojums
Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas apstrādes vai kopšanas, ķīmisko vielu iedarbības vai nepamatota stresa dēļ. Trešo personu vai neatļautu servisa centru raditie zaudējumi garantiju anulē.

SERTIFIKĀCIJAS DATU ATSLĒGA

SNR	Viena numura novērtējuma vājināšanas vērtība
H	Augstas frekvences vājināšanās vērtība
M	Vidējas frekvences vājināšanās vērtība
L	Zemas frekvences vājināšanās vērtība
NRR	Trokšņu samazināšanas vērtējums
F	Frekvence
MA	Vidēja vājināšanās
SD	Standartnovirze
APV	Pieņemtā aizsardzības vērtība

ATBILSTĪBA
Phonak Serenity Choice ™ ausu aizbāžņi atbilst Individuālo aizsardzības līdzekļu (PPE) Regulai (ES) 2016/425, un tie ir pārbaudīti un apstiprināti saskaņā ar EN 352-2: 2002 dzirdes aizsargiem - Vispārīgās prasības - 2. daļa: Ausu aizbāži. ES tipa pārbaudes sertifikātu, kā arī ikgadējo uzraudzības (D moduļa) sertifikātu nodrošina pilnvarotā iestāde PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Vācija.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir atrodams šajā saitē:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

NL | Nederlands

GEBRUIKSINSTRUCTIES
Het product bestaat uit twee delen; het pilvormige filter en het herbruikbare universele oordopje (afbeelding A). Het filter wordt geleverd geplaatst in het grote formaat oordopje (Ø 7-12 mm). Plaats eerst dit grote oordopje in de gehoorgang door de instructies te volgen (1. In het oor plaatsen). Als het oordopje moeilijk in de gehoorgang kan worden geplaatst of oncomfortabel aanvoelt, plaatst u het filter in het middelgrote oordopje (Ø 6-11 mm) of het kleine oordopje (Ø 5-10 mm) door de instructies op te volgen (3. De grootte van het oordopje wijzigen).
Neem contact met ons op als het niet mogelijk is om een goede afdichting te bereiken met de meegeleverde oordopjes (S-M-L). Op aanvraag is een extra groot oordopje (Ø 8-14 mm) verkrijgbaar.

1. In het oor plaatsen
1. Zorg ervoor dat het filter correct in het oordopje is geplaatst (afbeelding G, H & I).
2. Pak het lipje van het oordopje vast tussen duim en wijsvinger (afbeelding B).
3. Trek de bovenkant van het oor naar buiten en omhoog om het inbrengen te vergemakkelijken: Dit kunt u het beste bereiken door het oor met de andere hand vast te houden, de arm geplaatst rond de achterkant van het hoofd (afbeelding C).
4. Plaats het lipje aan de bovenkant van het oor, zodat deze gemakkelijker te vinden en te pakken is bij het uit het oor halen van het product (afbeelding D).
5. Duw en draai het product voorzichtig in het oor totdat het comfortabel in de gehoorgang zit en een goede afdichting vormt met de gehoorgang.

2. Uit het oor halen, reiniging en opslag
1. Zoek en pak het lipje van het oordopje (afbeelding D).
2. Verwijder het product met een rustige draaiende beweging om de afdichting met de gehoorgang geleidelijk te verbreken. Dit elimineert ook ongemakken die tijdens het verwijderen kunnen worden gevoeld.
3. Reinig na elk gebruik het oordopje om oorsmeer (Cerumen) en ander vuil te verwijderen: De oordopjes kunnen worden schoongeveegd met een vochtige doek of antibacteriële reinigingsdoekjes.
4. Bewaar het product altijd in een schone hersluitbare beschermoplossing. Bewaar het product niet samen met andere voorwerpen. De aanbevolen bewaartemperatuur ligt tussen -10° C en 50° C.

Na het verwijderen van het filter (3. Wisselen van het formaat oordopje) kunnen de oordopjes worden gereinigd met zeep of hygiënetabletten en vervolgens worden afgespoeld in lauw water en grondig worden gedroogd.
Wij raden aan om het filter alleen te reinigen als dat nodig is. Gebruik geen reinigingsmiddelen op alcoholbasis, zepen of afwasmiddel. Na het reinigen moet het filter grondig worden afgespoeld met lauw water, langzaam laten drogen.

3. Wisselen van het formaat oordopje
1. Verwijder het filter uit het huidige oordopje: Knijp voorzichtig in het oordopje net onder het filter tot deze uit het oordopje 'springt' (afbeelding E).
2. Voordat u het filter plaatst, moet u ervoor zorgen dat het logo in het filter naar boven gericht is, zodat het logo zichtbaar blijft als het eenmaal is geplaatst (afbeelding A & I).
3. Plaats het filter in de grotere opening van het oordopje: Dit lukt het best door het filter gekanteld in te brengen en eerst de onderkant van het filter naar binnen te duwen (afbeelding F).
4. Druk op het logo om het filter correct in de holte van het oordopje te plaatsen (afbeelding G, H & I).
5. Plaats het product in de gehoorgang door de instructies te volgen (1. In het oor plaatsen).

WAARSCHUWINGEN
- Als deze instructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, zal de bescherming van het product ernstig worden verminderd.
- Het product is bedoeld om in het oor te worden geplaatst en om de drager te beschermen tegen gevaarlijke geluidsniveaus. Het product is niet bedoeld voor ander gebruik.
- VERSTIKKINGSGEVAAR - Houd het product buiten het bereik van jonge kinderen
- Het product moet worden geplaatst, aangepast en onderhouden in overeenstemming met de instructies. Onjuiste plaatsing kan de effectiviteit van de bescherming verminderen.
- Om het ontworpen dempingsniveau te bereiken, is het belangrijk dat de buitenkant van de oordop een luchtdichte afsluiting met de gehoorgang heeft.
- Controleer en corrigeer de afdichting regelmatig om er zeker van te zijn dat het product na verloop van tijd niet is losgeraakt gedurende het gebruik.
- De prestaties van het product kunnen verminderen na contact met scherpe voorwerpen, bijvoorbeeld door te prikken of te snijden (afbeelding K).
- Inspecteer het product regelmatig om de bruikbaarheid ervan te garanderen (afbeelding J).
- Het product kan nadelig worden beïnvloed wanneer het in contact komt met chemicaliën of alcohol.
- Zorg dat het product en uw handen schoon zijn voordat het wordt geplaatst om het risico op infecties te verminderen. Gezamenlijk gebruik van het product kan het risico op infectie vergroten.
- Plotseling of snel verwijderen van het product uit de gehoorgang kan het trommelvlies beschadigen.
- In een lawaaierige omgeving moet altijd geschikte gehoorbescherming worden gedragen.
- U bent verantwoordelijk voor het evalueren of het gebruik van het product invloed heeft op het vermogen om een activiteit veilig uit te voeren. Stop de activiteit wanneer het product afleidt of verstorend werkt.
- Het wordt niet aanbevolen om het product na de houdbaarheidsdatum (zie buitenzijde verpakking) te gebruiken. Na de houdbaarheidsdatum kan de gespecificeerde demping van het product niet langer worden gegarandeerd.

BEPERKTE GARANTIE
Phonak Communications AG biedt een beperkte internationale garantie van 2 (twee) jaar, geldig vanaf de datum van aankoop. Deze beperkte garantie geldt voor fabricage- en materiaaldefecten. De garantie is alleen